

Thermosunis Indoor Wirefree RTS



Sunis Indoor Wirefree RTS

- EN** Installation instructions
- ES** Guía de instalación
- PT** Guia de instalação
- EL** Οδηγός εγκατάστασης



Ref: 5055118A



somfy.

Contents

Safety instructions	3
General information	4
Technical data	4
Part list	4
Components.....	5
Mode selector (thermosunis).....	6
Operation (thermosunis)	7
Mounting the sensor	8
Turning the sensor on.....	9
Initialising the sensor	10
Deleting the sensor	11
Setting the threshold  / 	12
Demonstration mode	13
Battery.....	14
Eu/us selection mode (thermosunis)	15
Questions and answers.....	16

These installation instructions must be read carefully and in full in order to use the product's functionalities to their full extent.

Subject to technical modifications.

Safety instructions

- This Somfy product must be installed by a person with professional knowledge of motorisation and home automation, for whom these instructions are intended.
- Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.
- These instructions describe how to install, commission and use this product.
- Moreover, the installer must comply with the current standards and legislation in the country in which the product is being installed and inform his customers of the usage and maintenance conditions relevant to the product.
- Any use outside the area of application defined by Somfy is not approved.
- In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

General information

This is a radio sensor which controls interior motorised roller shutters and blinds according to the amount of sunshine and the interior temperature*. It is compatible with SOMFY RTS radio motors and RTS radio receivers and can be connected to several motors and receivers.

*Only with Thermosunis Indoor Wirefree RTS

Sunis Indoor Wirefree RTS part number: 9 013 707

Thermosunis Indoor Wirefree RTS part number: 9 013 708

Technical data:

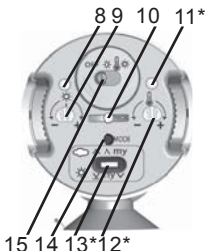
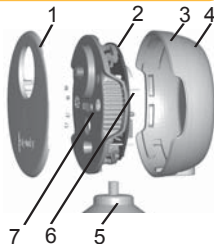
Frequency	433, 42 MHz	Protection category	III
Type of battery	CR 2430		
Index protection rating	IP 31	Temperature range	0°C - +60°C (32°F - 140°F)

Part list:

1	Thermosunis Indoor Wirefree RTS <u>or</u> Sunis Indoor Wirefree RTS
1	Suction cup for mounting on the window/window sill
1	Installation instructions

Components

- 1 Front cover
- 2 Sun sensor
- 3 Rear cover
- 4 Sun detection zone
- 5 Suction cup
- 6 Battery bracket + battery
- 7 Sensor bracket
- 8 Sunshine LED
- 9 Sun threshold setting control
- 10 Programming button (PROG)
- 11 Temperature LED*
- 12 Temperature threshold setting control*
- 13 Function selector*
- 14 Mode button
- 15 ON/OFF button



* only on Thermosunis

Mode selector (Thermosunis)

To make optimum use of the sensor, select one of the three following operation modes.

Caution: The Sunis Indoor Wirefree sensor is only fitted with mode 1. It cannot be adjusted.



Operation \ Mode	1  	2  <u>my</u>	3  <u>my</u> 
Sensor for a single roller shutter	X		
Sensor for several roller shutters/blinds		X	
Sensor for an interior blind			X

Key:



Upper end limit



Lower end limit



Sensor position



Favourite position ("my")

Operation (Thermosunis)

If the temperature is lower than the pre-set threshold, the sun function will be OFF.

If the temperature is greater than the pre-set threshold, the sun function will be ON.

	Mode 1 	Mode 2 	Mode 3 
Sun 	If the sunshine threshold has been exceeded for 5 minutes (demonstration mode - 5 seconds), the shutter/blind will move up to the sensor and will raise to leave the sensor free.	If the sunshine threshold has been exceeded for 5 minutes (demonstration mode - 5 seconds), the shutter/blind will move to the favourite position ("my").	If the sunshine threshold is exceeded for 5 minutes (demonstration mode - 5 seconds), the shutter/blind will move to the lower end limit.
Lack of sunshine 	If the sunshine threshold has not been reached for a maximum of 30 minutes (demonstration mode - 30 seconds), the shutter/blind will move to the upper end limit.	If the sunshine threshold has not been reached for a maximum of 30 minutes (demonstration mode - 30 seconds), the shutter/blind will move to the upper end limit.	If the sunshine threshold has not been reached for a maximum of 30 minutes (demonstration mode - 30 seconds), the shutter/blind will move to the favourite position ("my")

Caution: If the sensor is inhibited by a manual or temporary "down" order, the automatic sun function will be deactivated.

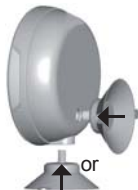


Mounting the sensor

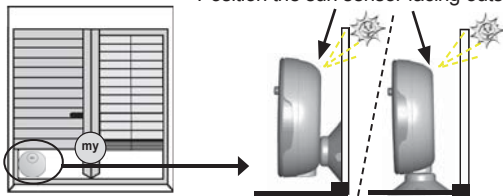
Use the suction cup to mount the sensor to the inside of the window or on the interior window sill:

EN

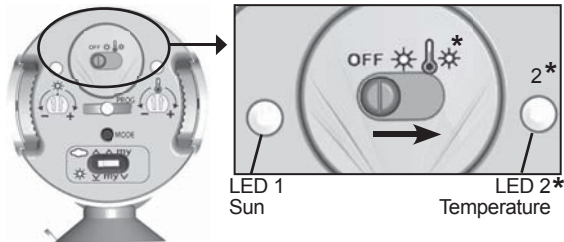
- Function selector in mode 1 
Mount under the shade area required for the roller shutter.
- Function selector in mode 2 
Mount under the "my" position (favourite position).
- Function selector in mode 3 
Mount between the window and interior blind.



Position the sun sensor facing outside



Turning the sensor on



OFF		
OFF	Sun function active ☞ LED 1 lights up for 5 seconds.	Automatic sun and temperature function active ☞ LED 1 lights up for 5 seconds.

* only on Thermosunis

Initialising the sensor

A) Set the RTS motor/radio receiver to programming mode.

- Press the programming button on the remote control or radio receiver for approximately 2 seconds:

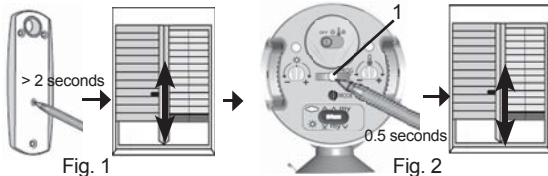
⇒ the shutter/blind will briefly move up and down.  Fig. 1

- Briefly press (0.5 seconds) the sensor programming button (1).

⇒ the shutter/blind will briefly move up and down.  Fig. 2

⇒ the sensor is ready for use.

Caution: *If the sensor needs to be programmed with several RTS motors or radio receivers, repeat steps A and B for each radio motor or each RTS radio receiver.*

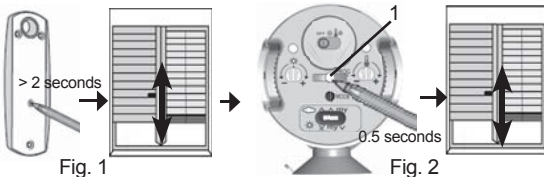


Deleting the sensor

Deleting the sensor (must be on)

- Place the RTS motor/radio receiver into programming mode (see point **A on page 10**).
- Briefly press (0.5 seconds) the sensor programming button (1).
 - ⇒ the shutter/blind will briefly move up and down. *Fig. 2*
 - ⇒ the sensor is deleted.

EN

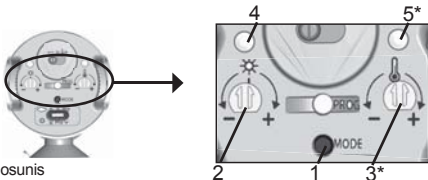


Setting the threshold

Caution: *The threshold can still be set when the sensor is on. The LEDs will remain lit during potentiometer rotation (2, 3*). The LEDs will go off if potentiometer rotation is interrupted for approximately 15 seconds or stopped.*



- Briefly press the mode button (1)
- Turn the Sun (2) or Temperature (3*) potentiometer fully clockwise to the (+) position.
 - ⇒ The Sun (4) or Temperature (5*) LED will light up/flash "red".
- Slowly turn the Sun (2) or Temperature (3*) potentiometer anticlockwise (-) until the LED (sun or temperature*) changes from "red" to "green".
 - ⇒ The current light/temperature value is set as the threshold value (value where a command will be performed).



* only on Thermosunis

Demonstration mode

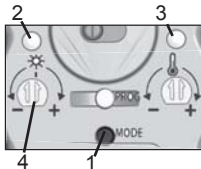
The demonstration mode can be used for demonstration purposes as well as for setting the threshold, as reaction times are shorter.

- Press the Mode button (1) for more than 2 seconds.
 - ⇒ The LEDs (2, 3*) will flash for approximately 30 seconds.
 - ⇒ Demonstration mode is active.
- Press the Mode button (1) again for more than 2 seconds.
 - ⇒ The LEDs (2, 3*) remain lit.
 - ⇒ User mode is active.
- Briefly press the Mode button (0.5 seconds).
 - ⇒ Displaying the current setting

Caution: *If no buttons are pressed in demonstration mode, the sensor will automatically change to user mode after 3 minutes.*



If the Sun potentiometer (4) is turned fully anticlockwise (-) in demonstration mode or user mode, this will simulate sunshine. The curtain will move to the lower end limit or to the “my” position and will remain in this position.



* only on Thermosunis

Battery

Type: CR 2430

Low battery warning: The Sun and Temperature LEDs* will be orange

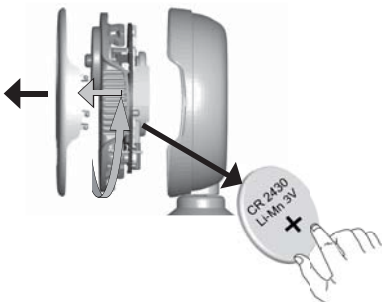
* only on Thermosunis

EN

Replacing the battery:

Do not use any tools when replacing the battery.

⚠ Risk of damage.

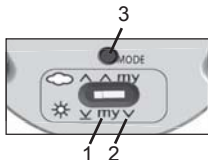


EU/US selection mode (Thermosunis)

Factory setting: US Mode

Changing the mode

- Place the mode selector to Mode 2 (1) or Mode 3 (2).
- Turn the sensor off (**OFF**).
- Press and hold the Mode button (3) for approximately 2 seconds when the sensor is turned on.



☞ US ⇌ EU sun LED changes from red to green

☞ EU ⇌ US sun LED changes from green to red

Caution: If a malfunction occurs during movement:



The receiver and sensor must be set to the same mode: EU mode or US mode.

☞ see installation guide for the receiver.

Caution: Sunis Indoor Wirefree RTS operation only in mode 1 ^.



Questions and answers

Fault	Cause	Deletion
The shutter/blind does not react to sun and/or temperature	The sensor is off.	Switch the sensor on ☞ <i>Page 9</i>
	The sensor has not been programmed.	Program the sensor ☞ <i>Page 10</i>
	The threshold values have been incorrectly set.	Correct the threshold values ☞ <i>Page 12</i>
	The battery is weak.	Replace the battery ☞ <i>Page 14</i>
	The sun sensor cover is dirty.	Clean the cover ☞ <i>Page 5</i>
	The sensor is incorrectly positioned.	Reposition the sensor ☞ <i>Page 8</i>
The shutter/blind moves too frequently	The sensor is in demonstration mode.	Change the sensor to normal mode ☞ <i>Page 13</i>
The shutter/blind reacts incorrectly	A bright light source is affecting the sensor.	Switch off the light source and select a new location
The shutter/blind does not react to the sun or only moves in one direction	There is no favourite position ("my") programmed into the motor.	Program the "my" position (☞ corresponding installation instructions) or set the sensor to mode 1  .

For any additional information, please contact your dealer or our technical assistance ☞ Pages 62, 63

Índice

Normas de seguridad	18
Aspectos generales	19
Características técnicas:.....	19
Lista des piezas:.....	19
Componentes.....	20
Selector de modo (Thermosunis)	21
Funcionamiento (Thermosunis).....	22
Fijación del sensor.....	23
Puesta en marcha del sensor	24
Inicialización del sensor	25
Supresión del sensor.....	26
Ajuste del umbral  / 	27
Modo demostración	28
Pila	29
Selección de modo EU/modo US (Thermosunis).....	30
Preguntas y respuestas	31

Lea íntegramente la presente guía de instalación para poder utilizar correctamente las funciones del producto.

La presente guía puede someterse a modificaciones técnicas.

Normas de seguridad

- Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de los automatismos, a quien va dirigida esta guía.
- Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.
- La presente guía describe la instalación, la puesta en marcha y la utilización de este producto.
- Por otra parte, el instalador debe seguir las normas y la legislación vigente en los países de instalación e informar a los clientes acerca de las condiciones de uso y de mantenimiento del producto.
- Cualquier instalación que quede fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará no conforme.
- Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en esta guía, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Cuestiones generales

Éste es un sensor de radio que sirve para controlar las persianas enrollables y toldos interiores motorizados en función de la insolación y de la temperatura interior*. Es compatible con los motores de radio SOMFY RTS y receptores de radio RTS y puede combinarse con varios motores y receptores.

*Sólo con Thermosunis Indoor Wirefree RTS

Referencia Sunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 707

Referencia Thermosunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 708

ES

Características técnicas:

Frecuencia	433, 42 MHz	Clase de protección	III
Tipo de pila	CR 2430		
Índice de protección	IP 31	Intervalo de temperatura	0 °C - +60 °C (32 °F - 140 °F)

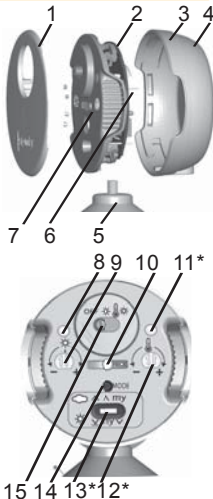
Lista de piezas:

1	Thermosunis Indoor Wirefree RTS <u>o</u> Sunis Indoor Wirefree RTS
1	Ventosa para fijación en ventana/borde de ventana
1	Guía de instalación

Componentes

ES

- 1 Cubierta delantera
- 2 Sensor solar
- 3 Cubierta trasera
- 4 Zona de detección de insolación
- 5 Ventosa
- 6 Soporte de pila + pila
- 7 Soporte de sensor
- 8 Indicador luminoso de sol
- 9 Ajuste del umbral de insolación
- 10 Tecla de programación (PROG)
- 11 Indicador luminoso de temperatura*
- 12 Ajuste del umbral de temperatura*
- 13 Selector de función*
- 14 Tecla de modo
- 15 Botón ENCENDIDO/APAGADO



* sólo para ThermoSunis

Selector de modo (Thermosunis)

Para una utilización óptima del sensor, seleccione uno de los tres modos de funcionamiento siguientes.

Nota: El sensor Sunis Indoor Wirefree sólo incluye el modo 1. No admite ningún tipo de ajuste.



Utilización \ Modo	1	2	3
	^ v	^ my	my v
Un sensor para una única persiana enrollable	X		
Un sensor para varias persianas enrollables/ toldos		X	
Un sensor para un toldo interior			X

Leyenda:



Final de carrera superior

Final de carrera inferior



Posición del sensor

Posición favorita ("my")

Funcionamiento (Thermosunis)

Si la temperatura es inferior al umbral ajustado, la función Sol está APAGADA.

Si la temperatura es superior al umbral ajustado, la función "Sol" está ENCENDIDA.

	Modo 1 	Modo 2 	Modo 3 
Sol 	Si el umbral de insolación se supera durante 5 min. (modo demostración 5 s), la cortina se desplaza hasta el sensor y sube para dejar libre el sensor.	Si el umbral de insolación se supera durante 5 min. (modo demostración 5 s), la cortina se desplaza hasta la posición favorita "my").	Si el umbral de insolación se supera durante 5 min. (modo demostración 5 s), la cortina se desplaza hasta el final de carrera inferior.
Ausencia de sol 	Si no se alcanza el umbral de insolación durante 30 min. máx. (modo demostración 30 s), la cortina se desplaza hasta el final de carrera superior.	Si no se alcanza el umbral de insolación durante 30 min. máx. (modo demostración 30 s), la cortina se desplaza hasta el final de carrera superior.	Si el umbral de insolación se alcanza durante 30 min. máximo (modo demostración 30 s), la cortina se desplaza hasta la posición favorita "my").

Nota: Si el sensor está oculto por una orden de bajada manual o temporal, el automatismo solar se desactiva.



Fijación del sensor

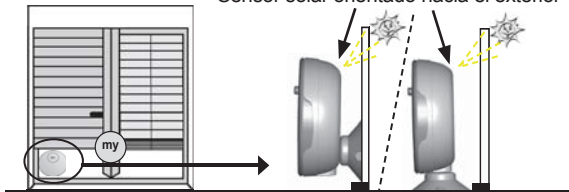
Fije el sensor con la ventosa en la cara interior del cristal o en el borde interior de la ventana:

- Selector de función en modo 1 
Fijación debajo de la zona de sombra deseada de la persiana enrollable
- Selector de función en modo 2 
Fijación debajo de la posición "my" (posición favorita).
- Selector de función en modo 3 
Fijación entre el cristal y el toldo interior.



ES

Sensor solar orientado hacia el exterior



Puesta en marcha del sensor

ES



Indicador
luminoso 1
Sol

Indicador
luminoso 2*
Temperatura

OFF		
APAGA- DO	Función Sol activa ☞ Indicador lumi- noso 1 encendido durante 5 segundos.	Automatismo solar y temperatura activo ☞ Indicadores lumi- noso 1 encendido durante 5 segundos.

* sólo para Thermosunis

Inicialización del sensor

A) Ponga el motor/receptor de radio RTS en modo programación.

- Pulse la tecla de programación del telecomando o del receptor de radio durante unos 2 segundos:

⇒ breve movimiento de vaivén de la cortina. ☞ Fig. 1

B) Registre el sensor (debe estar en marcha, ☀ o ☁)

- Pulse brevemente (0,5 segundos) la tecla de programación (1) del sensor.

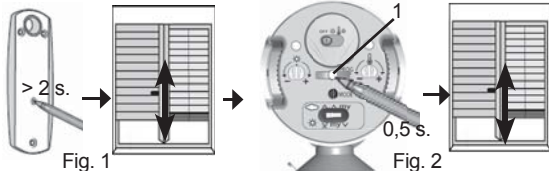
⇒ breve movimiento de vaivén de la cortina. ☞ Fig. 2

⇒ el sensor está listo para funcionar.

Nota:



Si el sensor debe estar registrado con varios motores o receptores de radio RTS, repita los puntos A y B para cada motor de radio o cada receptor de radio RTS.

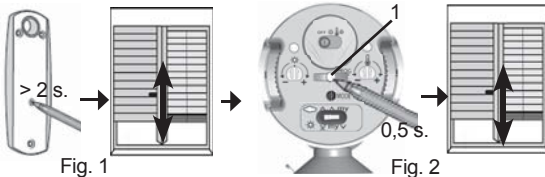


Supresión del sensor

Supresión del sensor (debe estar en marcha)

- Ponga el motor/receptor de radio RTS en modo programación (véase punto **A** página 10).
- Pulse brevemente (0,5 segundos) la tecla de programación (1) del sensor.
 - ⇒ breve movimiento de vaivén de la cortina. ➔ Fig. 2
 - ⇒ el sensor se ha suprimido.

ES



Ajuste del umbral /

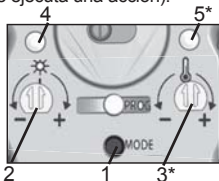
Nota:



El ajuste del umbral sigue siendo posible con el sensor en marcha.

Los indicadores luminosos siguen encendidos durante la rotación de los potenciómetros (2, 3). Los indicadores luminosos se apagan si la rotación de los potenciómetros se interrumpe durante unos 15 segundos o si se para.*

- Pulse brevemente la tecla de modo (1)
- Gire el potenciómetro Sol (2) o Temperatura (3*) en sentido de las agujas del reloj hasta el tope final (+).
 - ⇒ El indicador luminoso Sol (4) o Temperatura (5*) se enciende/parpadea en "rojo".
- Gire el potenciómetro Sol (2) o Temperatura (3*) lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj (-) hasta que el indicador luminoso (sol o temperatura*) pase de "rojo" a "verde".
 - ⇒ El valor actual de luminosidad/temperatura* se ajusta como valor de umbral (valor a partir del cual se ejecuta una acción).



* sólo para Thermosunis

Modo demostración

El modo demostración puede utilizarse para las necesidades propias de la demostración y para el ajuste del umbral, ya que se reducen los tiempos de reacción.

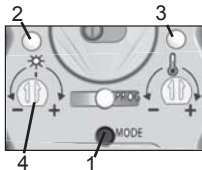
- Pulse la tecla Modo (1) durante más de 2 segundos.
 - ⇒ Los indicadores luminosos (2, 3*) parpadean durante unos 30 segundos.
 - ⇒ El modo demostración está activo.
- Pulse de nuevo la tecla Modo (1) durante más de 2 segundos.
 - ⇒ Los indicadores luminosos (2, 3*) permanecen encendidos.
 - ⇒ El modo usuario está activo.
- Pulse brevemente la tecla Modo (0,5 segundos).
 - ⇒ Visualización del ajuste actual

Nota: *Si no se pulsa ninguna tecla durante el modo de demostración, el sensor pasa automáticamente al modo usuario al cabo de 3 minutos.*



Si el potenciómetro Sol (4) se gira hasta el máximo en el sentido contrario a las agujas de un reloj (-) en modo demostración o en modo usuario, se puede simular el sol. La cortina se desplaza hasta el final de carrera inferior o en la posición "my" y se mantiene en esta posición.

* sólo para Thermosunis



Pila

Tipo: CR 2430

Indicación de pila agotada: Los indicadores luminosos Sol y Temperatura* están encendidos de color naranja

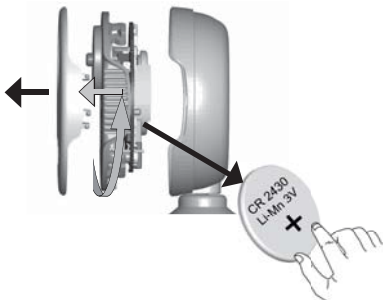
* sólo para Thermosunis

Cambio de la pila:

No utilice ninguna herramienta para cambiar la pila.

⚠ **Riesgo de deterioro.**

ES

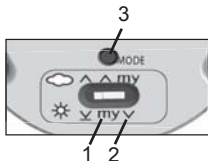


Selección de modo EU/modo US (Thermosunis)

Ajuste de fábrica: Modo US

Cambio de modo

- Ponga el selector de modo en Modo 2 (1) o Modo 3 (2).
- Apague el sensor (**OFF**).
- Mantenga pulsada la tecla Modo (3) durante unos 2 segundos durante la puesta en marcha.



- ☞ US ⇌ EU indicador luminoso sol de rojo a verde
- ☞ EU ⇌ US indicador luminoso sol de verde a rojo

Nota: *Si se produce una anomalía en el funcionamiento durante el movimiento:*



El receptor y el sensor deben ajustarse en el mismo modo: modo EU o modo US.

☞ véase la guía de instalación del receptor.

Nota: ***El Sunis Indoor Wirefree RTS funciona únicamente en el modo 1*** .



Preguntas y respuestas

Fallo	Causa	Supresión
La persiana/toldo no reacciona al sol y/o a la temperatura	El sensor está apagado.	Active el sensor ☞ <i>Página 24</i>
	El sensor no está registrado.	Registre el sensor ☞ <i>Página 25</i>
	Los valores de umbral están mal ajustados.	Corrija los valores de umbral ☞ <i>Página 27</i>
	La pila está agotada.	Cambie la pila ☞ <i>Página 29</i>
	La tapa del detector de insolación está sucia.	Limpie la tapa ☞ <i>Página 20</i>
	El sensor está mal colocado.	Coloque bien el sensor ☞ <i>Página 23</i>
La persiana/toldo reacciona muy a menudo	El sensor se encuentra en modo demostración.	Ponga el sensor en modo normal ☞ <i>Página 28</i>
La persiana/toldo reacciona de modo incorrecto	Una fuente luminosa clara actúa sobre el sensor.	Apague la fuente luminosa, elija un nuevo emplazamiento
La persiana/toldo no reacciona al sol o sólo se desplaza en una dirección	No se ha registrado ninguna posición favorita ("my") en el motor.	Registre la posición "my" (☞ guía de instalación correspondiente), o ponga el sensor en modo 1   .

ES

Para cualquier pregunta adicional, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio de Asistencia Técnica ☞ Páginas 62, 63

Índice

Instruções de segurança.....	33
Generalidades	34
Características técnicas:.....	34
Lista de peças:.....	34
Componentes.....	35
Selector de modo (Thermosunis)	36
Funcionamento (Thermosunis).....	37
Fixação do sensor.....	38
Activação do sensor	39
Inicialização do sensor.....	40
Eliminação do sensor.....	41
Regulação do nível  / 	42
Modo de demonstração.....	43
Pilha.....	44
Seleccção de modo EU/modo US (Thermosunis)	45
Perguntas e respostas.....	46

Ler, na íntegra e pormenorizadamente, este guia de instalação, para poder tirar o melhor partido da funcionalidade do produto.

Reserva-se o direito de proceder a modificações técnicas.

Instruções de segurança

- Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional de motorização e de automatização, ao qual se destina este guia.
- Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.
- Este guia descreve a instalação, a entrada em funcionamento e o modo de utilização deste produto.
- O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.
- Qualquer utilização fora do domínio de aplicação definido pela Somfy é considerada não-conforme.
- Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções dadas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Generalidades

Trata-se de um sensor rádio, cuja finalidade é comandar electricamente estores e persianas interiores em função da luminosidade e da temperatura interior*. É compatível com os motores rádio SOMFY RTS e receptores rádio RTS, podendo estar associado a vários motores e receptores.

*Apenas no Thermosunis Indoor Wirefree RTS

Referência Sunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 707

Referência Thermosunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 708

pt

Características técnicas:

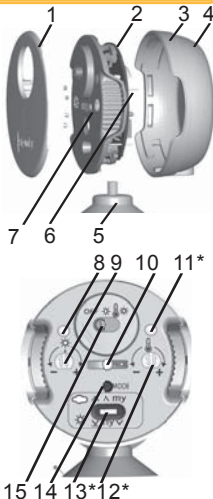
Frequência	433, 42 MHz	Classe de protecção	III
Tipo de pilha	CR 2430		
Índice de protecção	IP 31	Amplitude de temperatura	0 °C - +60 °C (32 °F - 140 °F)

Lista de peças:

1	Thermosunis Indoor Wirefree RTS <u>ou</u> Sunis Indoor Wirefree RTS
1	Ventosa para fixação na janela/parapeito da janela
1	Guia de instalação

Componentes

- 1 Tampa dianteira
- 2 Sensor solar
- 3 Tampa traseira
- 4 Zona de detecção de luminosidade
- 5 Ventosa
- 6 Suporte de pilha + pilha
- 7 Suporte do sensor
- 8 LED sol
- 9 Regulação do nível de luminosidade
- 10 Botão de programação (PROG)
- 11 LED temperatura*
- 12 Regulação do nível de temperatura*
- 13 Selector de função*
- 14 Botão de modo
- 15 Botão ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO



PT

* apenas no Thermosunis

Selector de modo (Thermosunis)

Para uma utilização otimizada do sensor, seleccionar um dos três modos de funcionamento seguintes.

Observação: O sensor Sunis Indoor Wirefree apenas dispõe do modo 1. Não é possível qualquer regulação.



Utilização	Modo	1	2	3
		^ v	^ my	my v
Um sensor para um estore		X		
Um sensor para vários estores/persianas			X	
Um sensor para uma persiana interior				X

Legenda:



Fim de curso superior



Fim de curso inferior



Posição do sensor



Posição favorita ("my")

Funcionamento (Thermosunis)

Se a temperatura for inferior ao nível regulado, a função Sol está DESACTIVADA.

Se a temperatura for superior ao nível regulado, a função Sol está ACTIVADA.

	Modo 1 	Modo 2 	Modo 3 
Sol 	Se o nível de luminosidade for ultrapassado durante 5 min (modo de demonstração 5 s), o estore/persiana desloca-se até ao sensor e volta a subir, para desimpedir o sensor.	Se o nível de luminosidade for ultrapassado durante 5 min (modo de demonstração 5 s), o estore/persiana desloca-se para a posição favorita ("my").	Se o nível de luminosidade for ultrapassado durante 5 min (modo de demonstração 5 s), o estore/persiana desloca-se até ao fim de curso inferior.
Ausência de sol 	Se o nível de luminosidade não for atingido durante 30 min, no máximo (modo de demonstração 30 s), o estore/persiana desloca-se até ao fim de curso superior.	Se o nível de luminosidade não for atingido durante 30 min, no máximo (modo de demonstração 30 s), o estore/persiana desloca-se até ao fim de curso superior.	Se o nível de luminosidade não for atingido durante 30 min, no máximo (modo de demonstração 30 s), o estore/persiana desloca-se para a posição favorita ("my")

Observação: Uma ordem de descida manual ou temporária sobrepõe-se ao sensor, provocando a desactivação do automatismo solar.



Fixação do sensor

Fixar o sensor por intermédio da ventosa, na face interior do vidro, ou no interior, sobre o parapeito da janela:

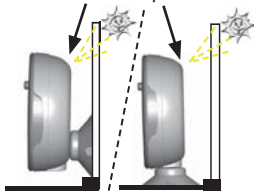
- Selector de função em modo 1  
Fixar abaixo da zona de sombra pretendida para o estore.
- Selector de função em modo 2  my 
Fixar abaixo da posição “my” (posição favorita).
- Selector de função em modo 3  my 
Fixar entre o vidro e a persiana interior.



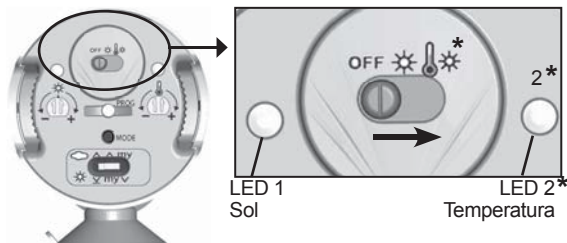
PT



Sensor solar orientado para o exterior



Activação do sensor



OFF		
DESACTIVAÇÃO	Função Sol activa  LED 1 aceso durante 5 segundos.	Automatismo solar e temperatura activos  LED 1 aceso durante 5 segundos.

* apenas no Thermosunis

Inicialização do sensor

A) Colocar o motor/receptor rádio RTS em modo de programação.

- Carregar no botão de programação do comando à distância ou do receptor rádio, durante 2 segundos, aproximadamente:
⇒ breve movimento acima/abaixo do estore/persiana.

B) Registrar o sensor (deve estar activado, ☀ ou ☁)

- Carregar no botão de programação (1) do sensor, durante 0,5 segundos.
⇒ breve movimento acima/abaixo do estore/persiana.

☞ Fig. 2

⇒ o sensor está pronto a funcionar.

Observação: Se o sensor tiver de ser registado em vários motores ou receptores rádio RTS, repetir os pontos A e B para cada motor rádio ou cada receptor rádio RTS.

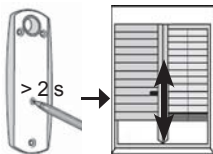


Fig. 1

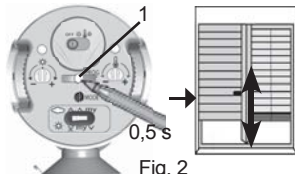
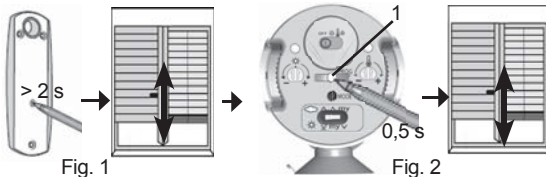


Fig. 2

Eliminação do sensor

Eliminação do sensor (deve estar activado)

- Colocar o motor/receptor rádio RTS em modo de programação (consultar ponto **A**, **página 10**).
- Carregar brevemente (0,5 segundos) no botão de programação (1) do sensor.
 - ⇒ breve movimento acima/abaixo do estore/persiana.  Fig. 2
 - ⇒ o sensor é eliminado.



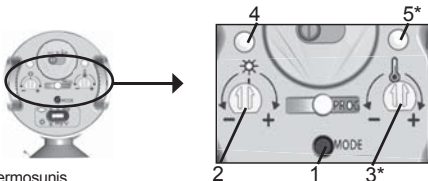
Regulação do nível ☀ / 🌡

Observação: A regulação do nível é sempre possível quando o sensor está activado.



Os LED permanecem acesos durante a rotação dos potenciômetros (2, 3*). Os LED apagam-se, se a rotação dos potenciômetros parar, ou for interrompida durante 15 segundos, aproximadamente.

- Carregar brevemente no botão de modo (1)
- Rodar o potenciômetro Sol (2) ou Temperatura (3*) no sentido dos ponteiros do relógio, até ao batente final (+).
 - ⇒ O LED Sol (4) ou Temperatura (5*) acende-se/fica intermitente a “vermelho”.
- Rodar o potenciômetro Sol (2) ou Temperatura (3*), lentamente, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, (-) até que o LED (sol ou temperatura*) passe de “vermelho” a “verde”.
 - ⇒ O valor actual de luminosidade/temperatura* é regulado como nível (valor a partir do qual uma acção é executada).



* apenas no Thermosunis

Modo de demonstração

O modo de demonstração pode ser utilizado para responder a necessidades de demonstração, bem como para regular o nível, pois os tempos de reacção são mais reduzidos.

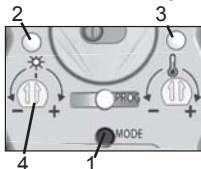
- Carregar no botão Modo (1), durante mais de 2 segundos.
 - ⇒ Os LED (2, 3*) ficam intermitentes durante 30 segundos, aproximadamente.
 - ⇒ O modo de demonstração é activado.
- Voltar a carregar no botão Modo (1), durante mais de 2 segundos.
 - ⇒ Os LED (2, 3*) permanecem acesos.
 - ⇒ O modo de utilizador é activado.
- Carregar brevemente no botão de Modo (0,5 segundos).
 - ⇒ Apresentação da regulação actual

Observação: *Se não for accionado qualquer botão durante o modo de demonstração, o sensor passa automaticamente para o modo de utilizador após 3 minutos.*



Se o potenciômetro Sol (4) for rodado até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-), no modo de demonstração ou no modo de utilizador, o sol é simulado. O estore/persiana desloca-se até ao fim de curso inferior, ou até à posição “my”, e permanece nessa posição.

* apenas no Thermosunis



Pilha

Tipo: CR 2430

Indicação de pilha gasta: Os LED Sol e Temperatura* acendem-se a cor de laranja

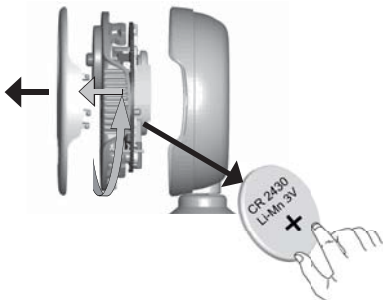
* apenas no Thermosunis

Substituição da pilha:

Efectuar a substituição da pilha, sem recorrer a ferramentas.

⚠ **Risco de deterioração.**

PT

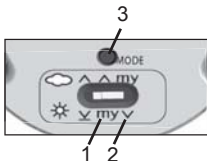


Seleccção de modo EU/modo US (Thermosunis)

Regulação de fábrica: Modo US

Mudança de modo

- Colocar o selector de modo no Modo 2 (1) ou no Modo 3 (2).
- Desactivar o sensor (OFF).
- Ao activar o sensor, carregar no botão Modo (3) durante 2 segundos, aproximadamente.



- ☞ US ⇔ EU LED sol de vermelho a verde
- ☞ EU ⇔ US LED sol de verde a vermelho

Observação: *Caso ocorra uma anomalia durante o movimento:*



O receptor e o sensor devem estar regulados para o mesmo modo: modo EU ou modo US.

☞ consultar o guia de instalação do receptor.

Observação: *O Sunis Indoor Wirefree RTS funciona apenas no modo 1* .



Perguntas e respostas

Anomalia	Causa	Resolução
O estore/persiana não reage ao sol e/ou à temperatura	O sensor está desactivado.	Activar o sensor ☞ <i>Página 39</i>
	O sensor não está registado.	Registar o sensor ☞ <i>Página 40</i>
	Os níveis estão regulados incorrectamente.	Corrigir os níveis ☞ <i>Página 42</i>
	A pilha está fraca.	Substituir a pilha ☞ <i>Página 44</i>
	A tampa do detector de luminosidade está suja.	Limpar a tampa ☞ <i>Página 35</i>
O estore/persiana reage com demasiada frequência	O sensor está posicionado incorrectamente.	Reposicionar o sensor ☞ <i>Página 38</i>
	O sensor está em modo de demonstração.	Colocar o sensor em modo normal ☞ <i>Página 43</i>
	Uma fonte de luz clara influencia o sensor.	Apagar a fonte de luz e escolher um novo posicionamento
O estore/persiana não reage ao sol ou desloca-se apenas numa única direcção	Não se encontra registada qualquer posição favorita ("my") no motor.	Registar a posição "my" (☞ guia de instalação correspondente), ou colocar o sensor no modo 1   .

Para qualquer pergunta complementar, contactar o seu revendedor ou a nossa Assistência Técnica ☞ Páginas 62, 63

Πίνακας Περιεχομένων

Οδηγίες ασφαλείας	48
Γενικές πληροφορίες	49
Τεχνικά χαρακτηριστικά:	49
Κατάλογος παρελκομένων εξαρτημάτων:.....	49
Περιγραφή	50
Επιλογές λειτουργίας (Thermosunis)	51
Λειτουργία (Thermosunis).....	52
Στερέωση του αισθητήρα	53
Θέση σε λειτουργία του αισθητήρα	54
Προγραμματίζοντας τον αισθητήρα.....	55
Κατάργηση του αισθητήρα	56
Ρύθμιση του ορίου ευαισθησίας  / 	57
Λειτουργία επίδειξης	58
Μπαταρία	59
Επιλογή λειτουργίας ΕΕ / λειτουργίας ΗΠΑ (Thermosunis).....	60
Ερωτήσεις και απαντήσεις	61

Διαβάστε εξ ολοκλήρου και λεπτομερώς αυτόν τον οδηγό εγκατάστασης, ώστε να μπορείτε να αξιοποιήσετε πλήρως τη λειτουργία του προϊόντος.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκαταστήσει επαγγελματίας, ειδικός στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.
- Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.
- Το παρόν έγγραφο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη.
- Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Γενικές Πληροφορίες

Ο αισθητήρας αυτός είναι ένας ασύρματος ραδιο-δέκτης που μπορείτε να χρησιμοποιείτε για να ελέγχετε τα εσωτερικά ρολά και στόρια με μοτέρ, ανάλογα με το ηλιακό φως και την εσωτερική θερμοκρασία*. Είναι συμβατός με τα ασύρματα μοτέρ SOMFY RTS και ασύρματους ραδιο-δέκτες RTS και μπορεί να συνδεθεί με πολλά μοτέρ και δέκτες.

*Μόνο με το Thermosunis Indoor Wirefree RTS

Κωδικός Sunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 707

Κωδικός Thermosunis Indoor Wirefree RTS: 9 013 708

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

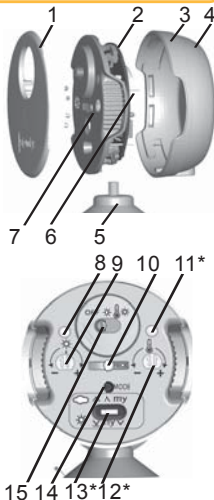
Συχνότητα	433, 42 MHz	Κατηγορία προστασίας	III
Τύπος μπαταρίας	CR 2430		
Δείκτης προστασίας	IP 31	Εύρος θερμοκρασίας	0°C - +60°C (32°F - 140°F)

Κατάλογος παρελκομένων εξαρτημάτων:

1	Thermosunis Indoor Wirefree RTS ή Sunis Indoor Wirefree RTS
1	Βεντούζα για στερέωση σε παράθυρο/περβάζι παραθύρου
1	Οδηγός εγκατάστασης

Περιγραφή

- 1 Εμπρός κάλυμμα
- 2 Αισθητήρας ήλιου
- 3 Πίσω κάλυμμα
- 4 Περιοχή ανίχνευσης ηλιακού φωτός
- 5 Βεντούζα
- 6 Βάση μπαταρίας + μπαταρία
- 7 Βάση του αισθητήρα
- 8 Ενδεικτική λυχνία (LED) ηλιακού φωτός
- 9 Ρύθμιση του ορίου ηλιακού φωτός
- 10 Πλήκτρο προγραμματισμού (PROG)
- 11 Ενδεικτική λυχνία (LED) θερμοκρασίας*
- 12 Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας*
- 13 Επιλογέας λειτουργίας*
- 14 Πλήκτρο λειτουργίας
- 15 Πλήκτρο ΕΝΕΡΓΟΠ./ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ.



* μόνο στο Thermosunis

Επιλογέας λειτουργίας (Thermosunis)

Για βέλτιστη χρήση του αισθητήρα, επιλέξτε μία από τις ακόλουθες λειτουργίες.

Σημείωση: Ο αισθητήρας Sunis Indoor Wirefree διαθέτει μόνο τη λειτουργία 1. Δεν είναι δυνατή καμία ρύθμιση.



Χρήση \ Λειτουργία	1	2	3
Ένας αισθητήρας για ένα μόνο ρολό	X		
Ένας αισθητήρας για πολλά ρολά / στόρια		X	
Ένας αισθητήρας για εσωτερικό στόρι			X

Λεζάντα :



Επάνω όριο διαδρομής

Κάτω όριο διαδρομής



Θέση του αισθητήρα

Αγαπημένη θέση («my»)

Λειτουργία (Thermosunis)

Εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από το ρυθμισμένο όριο, τότε η λειτουργία Ηλιακού φωτός είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

Εάν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από το ρυθμισμένο όριο, τότε η λειτουργία Ηλιακού φωτός είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

	Λειτουργία 1 	Λειτουργία 2 	Λειτουργία 3 
Ηλιακό φως 	Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου ηλιακού φωτός για 5 λεπτά (λειτουργία επίδειξης 5 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται μέχρι τον αισθητήρα και ξαναανεβαίνει για να αφήσει τον αισθητήρα ελεύθερο.	Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου ηλιακού φωτός για 5 λεπτά (λειτουργία επίδειξης 5 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται στην αγαπημένη θέση («my»).	Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου ηλιακού φωτός για 5 λεπτά (λειτουργία επίδειξης 5 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται μέχρι το κάτω όριο διαδρομής.
Απουσία ηλιακού φωτός 	Σε περίπτωση μη επίτευξης του ορίου ηλιακού φωτός για 30 λεπτά το πολύ (λειτουργία επίδειξης 30 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται μέχρι το επάνω όριο διαδρομής.	Σε περίπτωση μη επίτευξης του ορίου ηλιακού φωτός για 30 λεπτά το πολύ (λειτουργία επίδειξης 30 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται μέχρι το επάνω όριο διαδρομής.	Σε περίπτωση μη επίτευξης του ορίου ηλιακού φωτός για 30 λεπτά το πολύ (λειτουργία επίδειξης 30 δευ.), η κουρτίνα μετακινείται μέχρι την αγαπημένη θέση («my»)

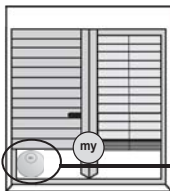
Σημείωση: Εάν ο αισθητήρας καλυφθεί μετά από χειροκίνητη ή προσωρινή εντολή καθόδου, ο αυτοματισμός ηλιακού φωτός απενεργοποιείται.



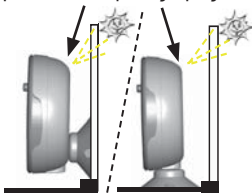
Στερέωση του αισθητήρα

Στερεώστε τον αισθητήρα με τη βεντούζα στην εσωτερική επιφάνεια του τζαμιού ή στο εσωτερικό περβάζι του παραθύρου:

- Επιλογέας λειτουργίας σε λειτουργία 1 
Στερεώστε κάτω από την επιθυμητή περιοχή σκίασης του ρολού.
- Επιλογέας λειτουργίας σε λειτουργία 2 
Στερεώστε κάτω από τη θέση «my» (αγαπημένη θέση).
- Επιλογέας λειτουργίας σε λειτουργία 3 
Στερεώστε ανάμεσα στο τζάμι και το εσωτερικό στόρι.



Αισθητήρας ήλιου
προσανατολισμένος προς τα έξω



EL

Ενεργοποίηση του αισθητήρα



Ενδεικτική
λυχνία (LED) 1
Ηλιακό φως

Ενδεικτική
λυχνία (LED) 2*
Θερμοκρασία

ΕΛ

OFF		 *
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	Λειτουργία Ηλιακού φωτός ενεργοποιημένη ☞ Ενδεικτική λυχνία (LED) 1 αναμμένη για 5 δευτερόλεπτα.	Αυτοματισμός ηλιακού φωτός και θερμοκρασίας ενεργοπ. ☞ Ενδεικτικές λυχνίες (LED) 1 αναμμένη για 5 δευτερόλεπτα.

* μόνο στο Thermosunis

Προγραμματισμός του αισθητήρα

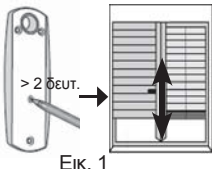
A) Ενεργοποιήστε το μοτέρ/τον ασύρματο ραδιο-δέκτη RTS σε λειτουργία προγραμματισμού.

- Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού του τηλεχειριστηρίου ή του ασύρματου ραδιο-δέκτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα:
⇒ το ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.

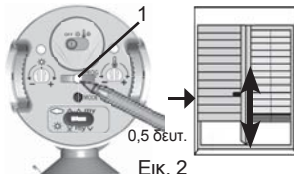
B) Καταχωρίστε τον αισθητήρα (πρέπει να είναι ενεργοποιημένος, ☀ ή 🌡)

- Πιέστε στιγμιαία (0,5 δευτ.) το πλήκτρο προγραμματισμού (1) του αισθητήρα.
⇒ το ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω. ☞ *Εικ. 2*
⇒ ο αισθητήρας είναι έτοιμος για λειτουργία.

Σημείωση: Εάν ο αισθητήρας πρέπει να καταχωρηθεί σε πολλά μοτέρ ή πολλούς ασύρματους ραδιο-δέκτες RTS, επαναλάβετε τα βήματα A και B για κάθε ασύρματο μοτέρ ή ασύρματο ραδιο-δέκτη RTS.



Εικ. 1

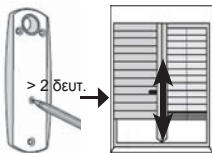


Εικ. 2

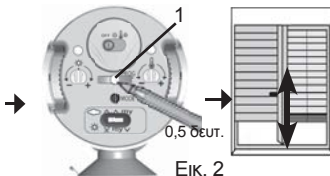
Κατάργηση του αισθητήρα

Κατάργηση του αισθητήρα (πρέπει να είναι ενεργοποιημένος)

- Ενεργοποιήστε το μοτέρ/τον ασύρματο ραδιο-δέκτη RTS σε λειτουργία προγραμματισμού (βλ. σημείο **A** στη σελίδα 10).
- Πιέστε στιγμιαία (0,5 δευτ.) το πλήκτρο προγραμματισμού (1) του αισθητήρα.
 - ⇒ το ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω. *Εικ. 2*
 - ⇒ ο αισθητήρας έχει καταργηθεί.



Εικ. 1



Εικ. 2

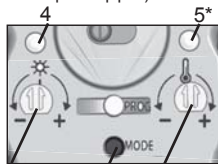
Ρύθμιση του ορίου /

Σημείωση: Υπάρχει πάντα η δυνατότητα ρύθμισης του ορίου όταν ο αισθητήρας είναι ενεργοποιημένος.



Οι ενδεικτικές λυχνίες (LED) παραμένουν αναμμένες κατά την περιστροφή των ποτενσιόμετρων (2, 3*). Οι ενδεικτικές λυχνίες (LED) σβήνουν, εάν η περιστροφή των ποτενσιόμετρων διακοπεί για περίπου 15 δευτ. ή σταματήσει.

- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο λειτουργίας (1)
- Περιστρέψτε το ποτενσιόμετρο Ηλιακού φωτός (2) ή Θερμοκρασίας (3*) δεξιόστροφα μέχρι το τερματικό στοπ (+).
 - ⇒ Η ενδεικτική λυχνία (LED) Ηλιακού φωτός (4) ή Θερμοκρασίας (5*) ανάβει / αναβοσβήνει με «κόκκινο χρώμα».
- Περιστρέψτε αργά το ποτενσιόμετρο Ηλιακού φωτός (2) ή Θερμοκρασίας (3*) αριστερόστροφα (-) έως ότου το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας (LED) (ηλιακού φωτός ή θερμοκρασίας*) αλλάξει από «κόκκινο» σε «πράσινο».
 - ⇒ Η τρέχουσα τιμή φωτεινότητας/θερμοκρασίας* ρυθμίζεται ως τιμή ορίου (τιμή πάνω από την οποία πραγματοποιείται μια ενέργεια).



* μόνο στο Thermosunis

Λειτουργία επίδειξης

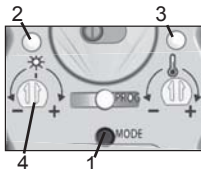
Η λειτουργία επίδειξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις ανάγκες της επίδειξης καθώς και για τη ρύθμιση του ορίου, διότι οι χρόνοι αντίδρασης είναι μικρότεροι.

- Πιέστε το πλήκτρο Λειτουργίας (1) για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα.
 - ⇒ Οι ενδεικτικές λυχνίες (LED) (2, 3*) αναβοσβήνουν για περίπου 30 δευτερόλεπτα.
 - ⇒ Η λειτουργία επίδειξης είναι ενεργοποιημένη.
- Πιέστε ξανά το πλήκτρο Λειτουργίας (1) για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα.
 - ⇒ Οι ενδεικτικές λυχνίες (LED) (2, 3*) παραμένουν αναμμένες.
 - ⇒ Η λειτουργία χρήστη είναι ενεργοποιημένη.
- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο Λειτουργίας (0,5 δευτ.).
 - ⇒ Εμφάνιση της τρέχουσας ρύθμισης

Σημείωση: Εάν δεν ενεργοποιηθεί κανένα πλήκτρο κατά τη λειτουργία επίδειξης, ο αισθητήρας περνά αυτόματα σε λειτουργία χρήση μετά από 3 λεπτά.

Εάν περιστρέψετε το ποτενσιόμετρο Ηλιακού φωτός (4) στο τερματικό στοπ αριστερόστροφα (-) στη λειτουργία επίδειξης ή στη λειτουργία χρήστη, πραγματοποιείται προσομοίωση ηλιακού φωτός. Η κουρτίνα μετακινείται στο κάτω όριο διαδρομής ή στη θέση «ny» και παραμένει σε αυτήν τη θέση.

* μόνο στο Thermosunis



Μπαταρία

Τύπος : CR 2430

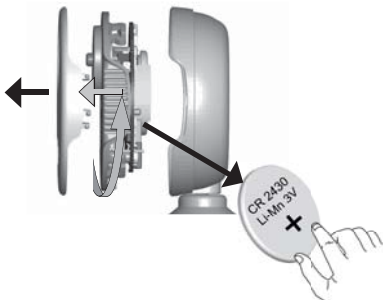
Ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας : Οι ενδεικτικές λυχνίες (LED) Ηλιακού φωτός και Θερμοκρασίας* ανάβουν με πορτοκαλί χρώμα

* μόνο στο Thermosunis

Αντικατάσταση της μπαταρίας :

Πραγματοποιήστε την αντικατάσταση της μπαταρίας χωρίς να χρησιμοποιήσετε κάποιο εργαλείο.

🔧 **Κίνδυνος φθοράς.**



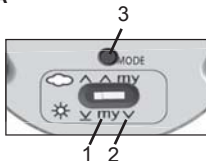
EL

Επιλογή λειτουργίας ΕΕ / λειτουργίας ΗΠΑ (Thermosunis)

Εργοστασιακή ρύθμιση: Λειτουργία ΗΠΑ

Αλλαγή λειτουργίας

- Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στη Λειτουργία 2 (1) ή στη Λειτουργία 3 (2).
- Απενεργοποιήστε τον αισθητήρα (OFF).
- Κρατήστε το πλήκτρο Λειτουργίας (3) πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση.



- ☞ ΗΠΑ ⇒ ΕΕ Ενδεικτική λυχνία (LED) ηλιακού φωτός από κόκκινο σε πράσινο χρώμα
- ☞ ΕΕ ⇒ ΗΠΑ Ενδεικτική λυχνία (LED) ηλιακού φωτός από πράσινο σε κόκκινο χρώμα

Παρατήρηση: Εάν προκύψει δυσλειτουργία κατά τη διάρκεια της κίνησης:



Ο δέκτης και ο αισθητήρας πρέπει να ρυθμιστούν στην ίδια λειτουργία: λειτουργία ΕΕ ή λειτουργία ΗΠΑ.

☞ βλ. οδηγός εγκατάστασης του δέκτη.

Παρατήρηση: Το Sunis Indoor Wirefree RTS λειτουργεί μόνο στη λειτουργία 1 .



Ερωτήσεις και απαντήσεις

Βλάβη	Αιτία	Κατάργηση
Το ρολό / στόρι δεν αντιδρά στο ηλιακό φως ή/και τη θερμοκρασία	Ο αισθητήρας είναι απενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον αισθητήρα ☞ Σελίδα 54
	Ο αισθητήρας δεν είναι καταχωρημένος.	Καταχωρήστε τον αισθητήρα ☞ Σελίδα 55
	Οι τιμές ορίου δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Διορθώστε τις τιμές ορίου ☞ Σελίδα 57
	Η μπαταρία έχει εξασθενήσει.	Αντικαταστήστε τη μπαταρία ☞ Σελίδα 59
	Το κάλυμμα του αισθητήρα ηλιακού φωτός είναι βρόμικο.	Καθαρίστε το κάλυμμα ☞ Σελίδα 50
Το ρολό / στόρι αντιδρά πολύ συχνά	Ο αισθητήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Επανατοποθετήστε τον αισθητήρα ☞ Σελίδα 53
	Ο αισθητήρας βρίσκεται σε λειτουργία επίδειξης.	Τοποθετήστε τον αισθητήρα σε κανονική λειτουργία ☞ Σελίδα 58
	Μια δυνατή πηγή φωτός επηρεάζει τον αισθητήρα.	Σβήστε την πηγή φωτός, επιλέξτε μια νέα θέση
Το ρολό / στόρι δεν αντιδρά εσφαλμένα	Δεν έχει καταχωρηθεί καμία αγαπημένη θέση («my») στο μοτέρ.	Καταχωρήστε τη θέση «my» (☞ αντίστοιχος οδηγός εγκατάστασης), ή τοποθετήστε τον αισθητήρα στη λειτουργία 1 ⚡.

Για οποιαδήποτε επιπλέον ερώτηση, απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της εταιρείας μας ☞ Σελίδες 62, 63

Australia : SOMFY PTY LTD (+61) 2 9638 0744	France : SOMFY FRANCE (+33) 820 374 374
Austria : SOMFY GesmbH (+43) 662 62 53 08 0	Deutschland : SOMFY GmbH (+49) 1805 252131
Belgium : SOMFY BELUX (+32) (0) 2 712 07 70	Greece : SOMFY HELLAS (+30) 210 614 67 68
Brasil : SOMFY BRASIL STDA (+55 11) 6161 6613	Hong Kong : SOMFY Co. Ltd (+852) 25236339
Canada : SOMFY ULC (+1) 905 564 6446	Hungary : SOMFY Kft (+36) 1814 5120
Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST (+357) 25 34 55 40	India : SOMFY INDIA PVT Ltd (+91) 11 51 65 91 76
Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. (+420) 296 372 486-7	Italy : SOMFY ITALIA s.r.l (+39) 024 84 71 84
Denmark : SOMFY AB DENMARK (+45) 65325793	Japan : SOMFY KK +81-45-475-0732
Finland : SOMFY AB FINLAND (+358) 957 13 02 30	Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east (+961) 1 391 224

Mexico : SOMFY MEXICO SA de CV
(+52) 55 5576 3421

South Korea : SOMFY JOO
(+82) 2 594 4333

Morocco : SOMFY MAROC
(+212) 22 95 11 53

Spain : SOMFY ESPAÑA SA
(+34) 934 800 900

Netherlands : SOMFY BV
(+31) 23 55 44 900

Sweden : SOMFY AB
(+46) 40 165900

Norway : SOMFY NORWAY
(+47) 815 00 813

Switzerland : SOMFY A.G.
(+41) 44 838 40 30

Poland : SOMFY SP Z.O.O
(+48) 22 618 80 56

Taiwan : SOMFY TAIWAN
(+886) 2 8509 8934

Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA
(+351) 229 396 840

United Kingdom : Somfy LTD
(+44) 113 391 3030

Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH
(+7) 095 781 47 72,
(+7) 095 360 41 86

United States : SOMFY SYSTEMS Inc
(+1) 609 395 1300

Singapore : SOMFY PTE LTD
(+65) 638 33 855

Slovakia : cf. Czech Republic -
SOMFY Spol s.r.o.
(+420) 296 372 486-7

EN

Somfy refuses to accept any responsibility for any faults and damage incurred by failure to adhere to the installation instructions (incorrect installation, handling error etc.). SOMFY declares that this product meets all essential specification standards as well as the various clauses of regulation 1999/5/CE. A Declaration of Conformity can be found at www.somfy.com/ce. The product may be used in the European Union, Switzerland and Norway.

ES

Somfy declina cualquier responsabilidad por los fallos y los daños resultantes de la inobservancia de la guía de instalación (instalación incorrecta, errores de manipulación etc.). SOMFY declara que este producto cumple las especificaciones esenciales así como las distintas cláusulas de la reglamentación 1999/5/CE. Encontrará una declaración de conformidad en el sitio web www.somfy.com/ce. Producto conforme para su uso en la Unión Europea, Suiza y Noruega.

PT

A Somfy declina qualquer responsabilidade por avarias ou danos resultantes do incumprimento das indicações constantes do guia de instalação (instalação incorrecta, erro de manipulação, etc.). A SOMFY declara que este produto está em conformidade com as especificações essenciais e com as diversas cláusulas da regulamentação 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Este produto pode ser utilizado na União Europeia, Suíça e Noruega.

EL

Η Somfy αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες και ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση του οδηγού εγκατάστασης (εσφαλμένη εγκατάσταση, σφάλμα χειρισμού κ.λπ.). Η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν πληροί τις ουσιαστικές προδιαγραφές καθώς και τις διάφορες διατάξεις του κανονισμού 1999/5/EK. Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.somfy.com/ce. Προϊόν που χρησιμοποιείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Ελβετία καθώς και τη Νορβηγία.

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US)

HOME
MOTION BYsomfy

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Bonneville 303.970.230
02/2008